



OKTOPOD doo Beograd, Bojanska 7, Licenca OTP 130/2010 od 05.02.2010.

Ogranci Oktopod doo:

OKTOPOD TRAVEL Beograd, Bojanska 7, 011/28 33 063, 28 33 079

OKTOPOD TRAVEL Beograd, Gandijeva 148a, 011/30 15 909, 30 15 911

OKTOPOD TRAVEL Zemun, Dr P.Markovića 18, 011/26 16 297

OKTOPOD TRAVEL Niš, Obrenovićeve 17-PTC Gorča, 018/524 276, 294 204

OKTOPOD TRAVEL Novi Sad, Stražilovska 27, 021/66 12 055

OKTOPOD TRAVEL Šabac, Gospodar Jevremova 20, 015/35 16 48

OKTOPOD TRAVEL Kragujevac, Lole Ribara 6, 034/ 35 64 86

OKTOPOD TRAVEL Kruševac, Majke Jugovića 24 (bivša Zakićeve), 037/350 20 28

OKTOPOD TRAVEL Loznica, Pašićeva 1, lokal 25, 015 892 816

www.oktopod.rs

ORGANIZATOR

Licenca OTP 130/2010

GRČKA - LETO 2019.

KOKINO NERO 13 dana / 10 noćenja

Kokino Nero je turističko mesto sa bogatom florom i faunom kao i specifičnom klimom koja proizilazi iz jedinstvenog spoja i blizine planine i mora. Nalazi se nedaleko od kanjona Tembi, u podnožju planine Ossa, na oko 140km od Soluna i oko 70km od Paralije. Prema nalazima arheologa, ovo je jedna od najstarijih naseobina na ovim prostorima. Ime Kokino Nero (crvena voda) je dobilo po termalnim izvorima iz kojih teče voda puna mineralnih soli sa visokim procentom gvožđa, koje joj daju specifičnu crvenkastu boju ali i lekovita svojstva, zbog kojih je postalo popularno za turiste još početkom dvadesetog veka. Ovo slikovito mesto se nalazi u hladu raskošnih krošnji platana, kestena i javora, ispresecano potocima i mostićima, u njemu pored šetnje i opuštanja, možete uživati i u sunčanju i kupanju, kako u kadama sa termalnom vodom tako i na šljunkovitim ili peščanim plažama. Na samoj obali, nekoliko taverni/restorana i lokalne kafeterije samo upotpunjavaju ugođaj i čine ovo malo mesto idealnim za miran odmor i uživanje u netaknutoj prirodi i čistom moru. U neposrednoj blizini, na samo 2-3 kilometra, nalaze se još dve jako lepe plaže, Platia Ammos i Koutsoupia.

KOKINO NERO

PAKET ARANŽMAN (apartmanski smeštaj i autobuski prevoz)



Struktura	Broj gratis pomoćnih ležaja	Broj plativih osoba	PERIOD BORAVKA / BROJ NOĆENJA										
			10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	7
			30.05. 09.06.	09.06. 19.06.	19.06. 29.06.	29.06. 09.07.	09.07. 19.07.	19.07. 29.07.	29.07. 08.08.	08.08. 18.08.	18.08. 28.08.	28.08. 07.09.	07.09. 17.09.

VILA HLIDI – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

10% popusta za uplate u celosti za sve termine

1/3 STD	-	3	80*	105	115	130	140	145	160	160	150	120	110	60*
1/2+1STD	1PL gratis	2	99*	125	140	155	175	185	205	205	190	150	130	75*
1/2 STD	-	2	90*	120	135	150	165	175	195	195	180	145	125	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

VILA ELEFTERIA – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

20% popusta za uplate u celosti za sve termine

10% popusta za rezervacije za sve termine

1/2+1APT	1PL gratis	2	95*	115	130	145	160	170	190	190	175	140	120	75*
1/2 APT	-	2	85*	110	120	135	150	155	175	175	160	130	115	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

VILA KATARINA – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

10% popusta za uplate u celosti za sve termine

1/2+1 STD	1PL gratis	2	99*	130	150	170	185	195	225	225	205	160	140	75*
1/2 STD	-	2	90*	125	140	160	180	190	210	210	195	155	135	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

VILA IVONA – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

10% popusta za uplate u celosti za sve termine

1/2+1APT	1PL gratis	2	95*	125	140	160	180	190	210	210	195	155	135	75*
1/2 APT	-	2	90*	120	135	155	170	180	205	205	185	150	130	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

VILA HRISA – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

20% popusta za uplate u celosti za sve termine

10% popusta za rezervacije za sve termine

1/3+1APT	1 PL gratis	3	75*	100	110	125	140	145	160	160	150	120	110	65*
1/3 APT	-	3	70*	100	110	120	130	135	150	150	140	115	100	60*
1/2+1APT	1 PL gratis	2	85*	115	130	145	160	170	190	190	175	140	120	75*
1/2 APT	-	2	80*	110	120	135	150	155	175	175	160	130	115	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

VILA AFRODITA – paket aranžman (prevoz + najam smeštaja po osobi) NEMA DINARSKOG DELA

20% popusta za uplate u celosti za sve termine

10% popusta za rezervacije za sve termine

1/3 STD	-	3	80*	100	110	120	130	140	150	150	140	120	105	70*
1/2 STD	-	2	85*	115	130	150	165	170	195	195	180	145	125	75*
1/2+1 promo	1 PL gratis	2	80*	105	115	125	140	145	160	160	150	125	110	75*
1/2 promo	-	2	75*	100	110	120	135	140	155	155	145	120	105	70*

-u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini označeni * nemaju umanjene za sopstveni prevoz

- PL (pomoćni ležaj) označava smeštaj na rasklopivom metalnom ležaju, fotelji ili sofi na razvlačenje, ili se smeštaj na francuskom ležaju (po grčkim standardima) tretira kao smeštaj na jednom standardnom i jednom pomoćnom ležaju. Osoba smeštena na PL plaća samo cenu prevoza, ukoliko ga koristi.
- Navedeni popusti se odnose na cenu u tabeli
- Cena aranžmana je izražena u eur po osobi plaća se u dinarskoj protivvrednosti po prodajnom kursu poslovne banke na dan uplate.
- Datum iz tabele se odnosi na period boravka. Polazak autobusa je dan ranije u odnosu na datum iz tabele.
- Doplata za polaske iz drugih gradova (van Beograda) se nalazi na kraju cenovnika.
- U koloni maksimalni broj osoba PL označava da postoji pomoćni ležaj; osoba na pomoćnom ležaju plaća samo cenu prevoza ukoliko ga koristi

LEGENDA:

- **ADL** – odrasla osoba
- **CHD** – deca 0 - 7 godina
- **STD - Studio** – jedna prostorija
- **APT - Apartman** – jedna spavaća soba + kuhinja ili dve spavaće sobe od kojih je u jednoj I kuhinja
- **DPL - Dupleks apartman** – dve spavaće sobe + zasebna kuhinja
- * – kod smena obeleženih zvezdicom ne postoji mogućnost umanjenja cene za sopstveni prevoz

PROGRAM PUTOVANJA:

- 1. Dan** – Polazak iz Beograda u večernjim časovima sa parkinga pored direkcije “Laste” tačno vreme i mesto polaska autobusa proveriti 2 dana pre putovanja. Noćna vožnja kroz Srbiju i Makedoniju prema Grčkoj.
- 2. Dan** – Dolazak u jutarnjim časovima. Smeštaj od 16:00 časova (postoji mogućnost ranijeg ulaska).
- 3 – 8/11. Dan** – Boravak na bazi 7/10 noćenja u izabranom smeštaju na bazi odabrane usluge.
- 9/12. Dan** – Napuštanje smeštaja do 09:00 časova. Slobodno vreme. Polazak za Srbiju u poslepodnevnim časovima po lokalnom vremenu (za tačno vreme povratka informisati se kod predstavnika agencije). Noćna vožnja kroz Grčku i Makedoniju prema Srbiji.
- 10/13. Dan** – Dolazak u Beograd u prepodnevnim časovima.

CENA ARANŽMANA PO OSOBI OBUHVATA:

- najam izabranog smeštaja na bazi 7/10 noćenja
- samo za paket aranžmane - prevoz autobusom turističke klase na relacijama navedenim u programu putovanja
- usluge licenciranog pratioca grupe
- usluge predstavnika organizatora putovanja ili ino-partnera na destinaciji
- troškove organizacije i realizacije aranžmana

CENA ARANŽMANA NE OBUHVATA:

- autobuski prevoz, za aranžmane na bazi najma
- boravišna taksa 0.5eur/dan u apartmanima svih kategorija (plaća se na licu mesta, cena podložna promeni)
- međunarodno zdravstveno osiguranje Wiener Stadtische (izdaje se u agenciji, osigurana suma je 30.000 €) cena po osobi dnevno: **1 €** (odrasle osobe od 18 – 70 god); **0,5 €** (deca od 6 meseci – 18 god); **2 €** (starije osobe od 71 – 83 god)
- održavanje higijene smeštajnih jedinica tokom boravka kao i sredstva za higijenu

POPUSTI:

Deca u pratnji dve punoplativne osobe:

- od 0 - 2 godine besplatno (nemaju sedište u autobusu, nemaju ležaj), a u slučaju da žele sedište u autobusu plaćaju cenu autobuske karte
- osobe na pomoćnim ležajevima (označavaju se sa +1, +2 u strukturi soba) plaćaju cenu autobuske karte

SPAJANJE SMENA:

- za spajanje dve ili više smena u slučaju cene na bazi paket aranžmana, cena dodatnih smena se umanjuje za 30 €
- za spajanje dve smene od kojih jedna ne čini paket aranžman, ukupna cena se uvećava za 30€

DOPLATE:

- za jednu odraslu osobu 80 % od cene aranžmana
- za klima uređaj 3-10 € dnevno po smeštajnoj jedinici (odnosi se na smeštajne objekte koji poseduju klima uređaj, a čije korišćenje nije uključeno u cenu) – doplata se vrši na licu mesta
- za polupansion (doručak + večera – meni, klasičan način usluživanja) u nekom od lokalnih restorana - doplata se vrši na licu mesta

POLASCI IZ DRUGIH MESTA (mora se najaviti prilikom rezervacije aranžmana):

- SUBOTICA - doplata 25€ po osobi (povratna karta)
- UŽICE - doplata 20€ po osobi (povratna karta)
- LOZNICA, ŠABAC, NOVI SAD, ZRENJANIN – doplata 15€ po osobi (povratna karta)
- KRAGUJEVAC, KRUŠEVAC, PANČEVO – doplata 10€ po osobi (povratna karta)
- Postoji mogućnost polazaka iz drugih gradova, više informacija na šalteru agencije.

SOPSTVENI PREVOZ:

- u slučaju sopstvenog prevoza, cena paket aranžmana se umanjuje za 30 € po plativoj osobi
- termini oznaceni * nemaju umanjenje za sopstveni prevoz
- vaučer se preuzima u agenciji 7 dana pre polaska na put

AUTOBUSKI PREVOZ:

- Mogućnost kupovine samo autobuske karte:
 - povratna karta - odrasli 60 €, deca 50 €,
 - jedan pravac - odrasli 40 €, deca 35 €

USLOVI I NAČINI PLAĆANJA ARANŽMANA:

- svi navedeni iznosi koji su u eur, plaćaju se u dinarskoj protivvrednosti po prodajnom kursu poslovne banke na dan uplate
- 40% prilikom rezervacije, ostatak najkasnije 15 dana pre putovanja
- čekovima građana najkasnije do 15.12.2019. datumirani svakog 15-og u mesecu
- platnim karticama (Visa, Dina, Master, Maestro, American Express)
- mogućnost plaćanja na 6 mesečnih rata kreditnim karticama Banke Intesa (Visa, Master i American Express)
- mogućnost plaćanja administrativnom zabranom
- mogućnost plaćanja na više mesečnih rata korisnicima Travel and Smile kartice Pireus Banke (broj rata dogovara klijent sa bankom u direktnom kontaktu, pozivom na Call centar banke prema ugovoru koji ima sa bankom)

Cena je garantovana samo za uplatu celokupnog iznosa, odnosno garantovan je samo iznos uplaćene akontacije, a ostatak je podložan promeni.

Oktopod Travel zadržava pravo da propiše drugačije uslove plaćanja za pojedine promotivne ponude, kao i za zaposlene u firmama/sindikatu sa kojima agencija zaključi poseban ugovor.

OPIS SMEŠTAJNIH JEDINICA (slike smeštaja su dostupne u agenciji ili na web-stranici www.oktopod.rs)

Kokino Nero

Vila Hlidi

Lokacija: Vila je odlično pozicionirana, udaljena je oko 50m od mora i nalazi se u okviru istoimenog hotela.

Opis: Apartmani se nalaze u prizemlju i na prvom spratu i svi raspolažu sa dva ili tri ležaja (francuski ležaj po grčkim standardima, širine 110cm), namenjenim za smeštaj dve do četiri osobe. Svi imaju odvojeni kuhinjski deo, kupatilo/wc, TV, WiFi internet i trem terasu. U dvorištu postoje garniture za sedenje, sa suncobranima, koji su na raspolaganju gostima koji koriste uslugu kafeterije.

Vila Elefteria

Lokacija: Vila ima lepu, veliku baštu sa roštiljem i pogledom na more u pozadini, udaljena je od plaže oko 120m.

Opis: Svi apartmani se nalaze u prizemlju i imaju dva francuska ležaja (po grčkim standardima, širine 110cm) namenjena za smeštaj dve do tri osobe, skromnije su opremljeni i svaki ima čajnu kuhinju, kupatilo/wc, trem terasu i TV.

Vila Katarina

Lokacija: Vila je odlično pozicionirana i nalazi se u centru mesta, preko puta plaže, udaljena oko 30 metara od mora, ima dvorište okruženo zelenilom. U neposrednoj blizini se nalazi taverna (pored vile) i još nekoliko restorana i lokala.

Opis: Raspolaže sa moderno opremljenim dvokrevetnim studijima i svi se nalaze u prizemlju. Svaki studio ima dva francuska ležaja (po grčkim standardima, širine 110cm), opremljenu čajnu kuhinju, kupatilo/wc, trem terasu, TV i WiFi internet.

Vila Ivona

Lokacija: Vila se nalazi u mirnom delu mesta, udaljena je oko 250m od mora i ima prelepu baštu sa ozidanim roštiljem.

Opis: Apartmani u našoj ponudi su namenjeni za smeštaj od dve do tri osobe i nalaze se u prizemlju i na prvom spratu. Svi apartmani imaju opremljenu kuhinju, kupatilo/wc, trem terasu, TV, WiFi internet i klima uređaj (uz doplatu na licu mesta, od 5€ dnevno).

Vila Hrisa

Lokacija: Vila je dobro pozicionirana, nalazi se u centru mesta, udaljena je oko 150m od plaže.

Opis: U našoj ponudi se nalaze dvokrevetni i trokrevetni apartmani, u prizemlju i na prvom spratu i svi raspolažu francuskim ležajima (po grčkim standardima, širine 110cm). Svi apartmani su skromnije opremljeni i poseduju čajnu kuhinju, kupatilo/wc, trem terasu, TV i klima uređaj (uz doplatu na licu mesta, 5€ dnevno).

Vila Afrodita

Lokacija: Vila Afrodita je dobro pozicionirana, nalazi se u centru mesta i svega 140m je udaljena od plaže.

Opis: Vila poseduje skromnije opremljena studija smeštena u prizemlju, koji imaju po dva francuska ležaja (po grčkim standardima, širine 110cm) i namenjena su za smeštaj dve do tri osobe, kao i studija odličnog kvaliteta na prvom spratu, sa standardnim ležajevima. Sva studija imaju čajnu kuhinju, kupatilo/wc. Studija u prizemlju imaju prostor za sedenje, dok studija na spratu imaju terase, kao i klima uređaj (uz doplatu na licu mesta od 5€ dnevno).

OBJAŠNJENJE VRSTA SMEŠTAJNIH JEDINICA:

- **Studio** je smeštajna jedinica koja se sastoji od kupatila (tuš/WC) i jedne prostorije u kojoj se nalazi naznačeni broj ležaja i kuhinjski deo koji je opremljen rešoom, frižiderom i osnovnim posuđem
- **Apartman** je smeštajna jedinica koja se sastoji od kupatila (tuš/WC), odvojene spavaće sobe sa naznačenim brojem ležaja i dnevne sobe sa naznačenim brojem ležaja, u kojoj je kuhinjski deo opremljen rešoom, frižiderom i osnovnim posuđem
- **Dupleks apartman** je smeštajna jedinica koja ima kupatilo (tuš/WC), dve spavaće sobe sa naznačenim brojem ležaja i zaseban kuhinjski deo koji je opremljen rešoom, frižiderom i osnovnim posuđem
- **Mezoneta** je smeštajna jedinica u dva nivoa koja se sastoji od kupatila, jedne ili dve spavaće sobe sa naznačenim brojem ležaja, dnevnog boravka u kojem se nalaze i kuhinjski deo i jedan ili dva ležaja (sofa na razvlačenje). Drugi, viši nivo ili sprat je povezan stepenicama sa nižim nivoom i često ima niži, kosi plafon.

NAPOMENE U VEZI SMEŠTAJA:

- U studio/apartmane se ulazi prvog dana boravka od 16:00 časova (postoji mogućnost ranijeg ulaska), a napuštaju se poslednjeg dana boravka do 09:00 časova.
- Putnici ulaze u očišćen i spremljen smeštaj, ali su u obavezi da tokom svog boravka sami vode računa o higijeni. Smeštajne jedinice nisu opremljene peškirimama (osim gde je drugačije navedeno), toalet papirom i sredstvima za higijenu. U svim smeštajnim jedinicama promena posteljine se vrši jednom u toku boravka. (osim gde je drugačije navedeno)
- Mere kreveta u Grčkoj se razlikuju od naših standarda. Grčki standard za normalan krevet je širine od 75 – 90 cm, a za francuski krevet (za 2 osobe) širine od 110 – 140 cm.
- U pojedinim smeštajnim objektima treći i četvrti ležaj mogu biti pomoćni kreveti. Dimenzija i izgled pomoćnog ležaja zavise od smeštajnog objekta, može biti fotelja, sofa na razvlačenje ili klasičan krevet
- PL (pomoćni ležaj) označava smeštaj na rasklopivom metalnom ležaju, fotelji ili sofi na razvlačenje, ili se smeštaj na francuskom ležaju (po grčkim standardima) tretira kao smeštaj na jednom standardnom i jednom pomoćnom ležaju. Osoba smeštena na PL plaća samo cenu prevoza, ukoliko ga koristi.
- Opisi smeštaja su informativnog karaktera. Za eventualna odstupanja i kvalitet usluge u okviru smeštajnog objekta organizator putovanja ne snosi odgovornost, jer to isključivo zavisi od smeštajnog objekta
- Dopunski sadržaji smeštajnih objekata su dostupni uz doplatu. Postoji mogućnost odstupanja i promena oko dostupnosti nekih sadržaja, jer isključivo zavise od smeštajnih objekata (npr. sef, sauna, parking, TV, klima uređaj...)
- Fotografije objekata, zbog raznovrsnosti struktura, su izabrane nasumično i ne znače jednoobrazni izgled svake sobe, kupatila ili kuhinje
- Agencija ne može garantovati kvalitet interneta grčkih operatera

Smeštaj iz ove ponude registrovan je, pregledan i standardizovan od strane Nacionalne turističke asocijacije zemlje u kojoj se nalazi.

Opis destinacija i smeštaja je dostupan u agenciji ili na web stranici www.oktopod.rs

VAŽNE NAPOMENE:

- **Promena datuma putovanja, kao i promena smeštaja, tretiraće se kao otkaz putovanja.**
- Troškovi promene već potvrdjenih rezervacija (zamena putnika, način prevoza, mesto ulaska i slično) su 500 dinara po rezervaciji.

- Organizator putovanja ne garantuje spratnost, pogled, broj smeštajne jedinice, sediste u autobusu ili avionu, ukoliko to nije predviđeno cenovnikom i Programom putovanja uz mogućnost doplate.
- Na dodatne usluge (doplata za klimu, polupansion, transfer iz Novog Sada itd.), iskazane u cenovniku, ne odobravaju se popusti.
- U objektima gde je naglašeno postojanje Wi Fi-a, Organizator putovanja ne može garantovati kvalitet i brzinu protoka internet konekcije.
- U slučaju nedovoljnog broja putnika na prevozu, postoji mogućnost transfera drugim vozilom sa dela puta do (ili sa) destinacije.
- Maloletna lica, ukoliko putuju bez oba ili sa jednim roditeljem, moraju imati saglasnost roditelja koji ne putuje, overenu u opštini ili sudu.
- Proveriti 2 dana pre putovanja tačno vreme i mesto polaska autobusa
- Turistička agencija određuje mesto polaska i povratka. Kod autobuskih aranžmana predviđene su pauze radi usputnog odmora na oko 3 do 4 sata vožnje. Zaustavljanja su na usputnim stajalištima ili benzinskim pumpama, u zavisnosti od uslova na putu i raspoloživosti kapaciteta stajališta. Sedišta u autobusu su numerisana i zavise od vremena prijave za aranžman. U autobusu dete preko 2 godine mora imati svoje sedište (ne može sedeti u krilu)
- Oktopod travel ne snosi odgovornost za sve informacije date usmenim putem, kao i za informacije dobijene od strane subagenata (posrednika u prodaji aranžmana). Validan je samo pisani program putovanja istaknut u prostorijama agencije i na sajtu organizatora putovanja.
- Organizator putovanja zadržava pravo promene programa putovanja usled nepredviđenih objektivnih okolnosti (npr. gužva na granicama, gužva u saobraćaju, zatvaranje nekog od lokaliteta predviđenog za obilazak...)
- Organizator putovanja zadržava pravo korekcije ugovorene cene pre početka putovanja usled promene na monetarnom tržištu, promene u tarifama prevoznika i u zakonom predviđenim slučajevima
- Klijenti su u obavezi da se upoznaju sa ugovorenim programom putovanja, uslovima plaćanja i Opštim uslovima putovanja organizatora putovanja, i da svojim potpisom na prijavi/ugovoru o putovanju daju saglasnost sa istom
- Putnici koji poseduju inostrani pasoš dužni su sami da se informišu kod nadležnog konzulata o uslovima koji važe za odredišnu ili tranzitnu zemlju (vizni, carinski, zdravstveni i dr.) i da sami blagovremeno i uredno obezbede potrebne uslove i isprave
- Preporuka je, da se putnici sa novim crvenim pasošima, informišu o uslovima ulaska u zemlje Evropske unije (potrebna novčana sredstva za boravak, zdravstveno osiguranje, potvrde o smeštaju ...) na web-stranici Delegacije Evropske unije u Srbiji www.europa.rs ili u ambasadi ili konzulatu zemlje u koju putuju. Agencija ne snosi odgovornost u slučaju da pogranične vlasti onemoguće putniku ulaz na teritoriju Evropske unije. Građani sa prebivalištem na teritoriji Kosova, vizu su dužni da pribave lično aplicirajući za istu u skladu sa zahtevima Konzulata zemlje u koju putuju.
- Uz ovaj program važe Opšti uslovi putovanja Turističke agencije Oktopod travel. Molimo Vas da pažljivo pročitate Opšte uslove putovanja



Cenovnik br.1 od 01.11.2018. Grčka/Kokino Nero 2019

Organizator putovanja Oktopod travel, licenca OTP 130/2010 od 05.02.2010.